

EN-NADIM

الاشتراك

من سنّة ٢٠ فرنكا (دفع سائلا)

الوصلات

لا تعتبر إلا متى كانت مقبولة ومطابقة من صاحبها

حسن الحزري

الاعلانات - ينطق في غالبيتها مع الادارة



المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN EL DJAZIRI, Directeur-gérant

الادارة

بنهج باب السويقة عدد ١٧١ تونس

Bab-Souika, 171 - TUNIS

وفي ١٩ نوفمبر لافرنجي سنّة ١٩٢١

صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادها تصدر كل يوم سبت

تونس يوم السبت في ١٨ ربيع الاول ١٢٤٠

وهل يفيد البكاء ؟

جلس حول سفارة في هدو ذلك البحر واعتبر في موقفه ازاء من قد قودوا صدرا حذونا واحمل دما سخينا مؤلا

وهل يفيد البكاء ؟ ما كان احوجك لهذا الثاني ساعة الاله والفتجوز وتناسي ذلك القلب الذي انتظر منك الرجوع عن غيك فايث الا اسقاطها في هاوية الرذيلة ياربول

ابك بقدر ما استطعت وانذب حنظك وحظ من جنيت عليهم وتلك عاقبة من لا يراعي القيمة ولا يجد من ضميرة تبكيها (حسن الحزري)

عن القلم اللطيف

منشأ الحزين

حالا كنت صغيرة لا افرق بين الحق وضده ولا اميز المجاز من المستحيل كنت اقرح قرحا شديدا واطير سرورا كلما انتهت علي عجوز وشفتني باحدى القصص الخيالية التي يقصدهون بقصصها على الاطفال الصغار تهذيبهم بمغازيلها .

الح عليهن في ذلك واري الاسعاف من المنن الكبرى . ولكنني عند ما اردت على ان انتهت القصة ارى في حالي مفزعات واضطرابات تدع قلبي ينفض انتفاضا .

ذلك لما تتضمنه تلك القصص من المبالغات والمفزعات الموهولة التي تثبت في قلوب الصغار جينا وخوفا بصاحبانهم مدى الحياة .

سائلة تن في وحدتها وتتوجع من بلوتها . واستمر دائما على السلوك الفاسد الرذيل

عبث بعق تلك المسكينة التي تكبدت من اجل تهتكك شهر الليالي . وذات في عيشها معي الوانا من العذاب

اهمل امرها وما اكثرث بالادها وانبع شهوات نفسي واوامر شيطانها وما انتظ بانشاء يندرون بالويل ان حاد من اتباع الواجب . ويحكمون رابطين مع من اوقفها في الويل والشبور

قصد في احدى الليالي باب احدى بنات الهوى اللاتي اشترى منهن الخدمة والرياء بدواعة قلب مغاض ما كان لينفرة لو استقام

وما كان اشد امتعاض عند ما قول بالطرده من تلك البقي التي سئمت منظره في قاعته بعد ان سلبت منه ما لا جزيل

ذكر عند ذلك ان لها امرأة وابناء فجهل وجهه شطرنج الذي القى باهه مفتوحا وما كانت غير عين الله تحرس الابناء الذين امسوا لوحدهم نياما علم ذلك الخليع بان امراته سئمت هاتيك المشيمة المرة والبقاء على تحمل مصافاتي واعراضه فتزكت له ابنة بدون شفقة ولك وجهها شطرنج السوق الذي كان مسرحي في هيامي

تحقق ذلك لان التعمية كانت مثله قائدة للإهمل ولا من قريب يذكرها ان تاجأ اليه

ما الذي اساب ذلك الرجل الذي جلس حول ثلاثة اطفال نيام واسترسل في بكاء يذيب اقسى القلوب ماذا اصابك يا هذا وهل شقي الاطفال ضيرون فاسال دموعا . وترك القلب هلوعا ؟

ابن المحيلة اهم لقاسمك الواعج والاحزان وتطاطرك البث والاشجان ؟

اموت بتمتهم . ام حل بينكما الطلاق شركتهم ؟ ما انك الهزين يذرف دما سخينا بدون ان يجد من يقاسمه الامي

ولكم توتر الدموع التي تسيل في الاسعاف وتبقى عن خطاب بعض القلب ويدهي امها تعود صاحبنا هذا على ترك المحيلة كل ليلة باقرادها لا ابس لها غير صفار لا يعرفون من الحياة شيئا

داس هذا الرجل حقوق زوجي وما دري . ونصحتني مرارا فاعرض وازدري . وما انك بهيم علي وجهه كل ليلة تبع لارادات قرناء السوء واخذان الشر الذين لا يعرفون للفضيلة مسيلا

قانبع هواه . واخذ له اعلي الاله وتيار السفاه فاصبح خليطا للبريات . واسيرا لساخطات . لا تمضي عليه ليلة بدون ان يركن الي مصاحلات الدعارة فيمضي ليلته بين كاس مميته وقلب لا يعرف غير التشنج واليهان

سلك هذه السبل زمانا لم يكن ليتأثر في خلاله من اصوات ابنا ينادونه في الاسعاف . وترجع

انا لا انكر فتنة ما تلك التوارد من الخنازي
التهذيبية التي بعد الصبي عما يشين . ولكني
أعنت ما يركز في ذهنه من الميخلفات المخرقة
التي يشب بسببها جباننا بفزع من الاثين . وبفر
من الطين .

ولا أنسى ما كان يعتريني من الارتجاف لما
أراه بين الوهم فاحسب ان الاغوال كانت بزوايا
ممكنة . ولا يخفى ان الفتي متى صاحبه هذه
المخللة الى لكبر حاقته عن اسباب حياته وحصول
كسبه . اذ ينشأ ذا اوهام تقهلا عن اقتحام السبل
الوعرة في الميدان المحوي . وتربيه الطيف عفرينا
والخيال مغترسا .

لا سبب هذه المضرة الواضحة يتجنب على
الرجال ان يصححوا نساءهم بان لا يقذفن الرعب
والهجن في قلوب الصغار . وان تلتصق نفوسه
وجود « الغول » الذي لم تخلق غير الالفنة
والافواه (المذراء)

الحرس في راس الطائيين والزغاريت في طبرقة

قالت جريدة « البرهان » : « باغنا ان اهالي
مدينة القيروان الانسيبة يهابون بعناية فائقة
للاحتفال باليوم النبوي الشريف حسب عاداتهم
المشكورة وانهم اعدوا لذلك من التزيين والبهرجة
ما يفوق المواسم السابقة رونقا وبهاء وبهذه المناسبة
فان جريدة « البرهان » لا تظهر في الاسبوع
المقبل اجالا لهذا اليوم المبارك العظيم « اه
(الحرس في راس الطائيين والزغاريت في طبرقة)
ونحن يمكننا ان نعرف من هذه الاسطر البليغة
الى اية درجة بلغت احرار في دماغ كاتبها البارع
تالله انها لدلائل حتى شديدة اورثت صاحبها
خورا تركه يهذي هذيانا يصحك التكلي . والأ
قاية مناسبة بين احتفال القيروان واحتجاج البرهان ؟
ولما أصبحت المناسبات تلتبس هكذا فنحن بهذه
المناسبة ايضا نذكر هنا قول البرهانيين « كونوا كما شئتم
وانركوا الصفاة لاهلها والاذب لتوبيس » والله
المسؤل ان يشفي المجنون والمعموم

كفاك تهاقنا

نحن قوم نكرم الضيف ونجل الوافد تبيجلا
ولكننا نفقت كل مهات على بث ما يخلف اعتقاداتنا
ويحاول نشر ما يبين تمايلنا الديني في شعبنا

فانتمك يا (مصري) ما كنت في بلادنا ولكن
لنكتب عن التبع ساقيل لنا انك كنت في المجتمعات
من تحيد مسلك جريدة « القام اهديني » التي
كتبت على نفسها القدح في المعتقدات كلها
اما رواية « موسى وفرعون » التي قلت انك
القتها وتروم ترد بجها فلاشك باننا سنكتب في شأنها
ما يستحق الموضوع من الانكار بما انبرتنا على
معتقدنا المقدس

بين المريخ وزحل

اسف كبير لا اكبر منه يا حقني ويعتريني اذا
انا اضعت وقتا ولو قصيرا في قراءة ما تترني الخروف
والمقتضيات احبانا طاعتها مما اراد مكتوبا فخالها
كلما مقبولا . ويضح بعد الاطلاع . انا عذاب
للإسماع

جاءني رجلا والفا الى رسالة طبع باسم
« القول المعروف في الرد على من انكر التصرف »
بأؤلفه احمد الملاوي . وطاب الزائر ان مني الاطلاع
عليها والكتابة في شأنها

طاعتها وما كنت ادري قبل المطالعة ان
سوادها طين في احد اللهلاء الاجلاء . وتحقير في
مقام محقق لا ينكر فضل غير جاحد كنود . ولا
يتب تالقي فكرة الأ عن البصر المرمود

اضحك يا من تحب ان تضحك ان هذا المؤلف
المدعو احمد الملاوي جاء يحاول الرد على « المرأة
لاظهار الضلالات » تلك البهولة التي صغر حجمها
وكبرت مهانتها . وتل لفظها وعلت مبانها . ومن
اظلم ممن سعى لتفني الحق . وتحويل الصدق
واحب ان تشيع الضلالة في العالمين

قال في طالع رسالتي التي تكلفت تلاوة بعض
منها : « اما بعد فمن كاتبه كثير المساوي الخ » .
كم يعجبني امثل هذا الاعتراف من المعترفين غران
صاحب ارتكب من التجري على احد : لما لنا الثقة
ما لا نسمح به مطلقا

فهذا المؤلف الذي كنا قبل اليوم اشرنا الى ما
يقوم به من الاعمال في غنايه وغيرها قد تطاول
الى مقام القدوة « الشيخ عثمان بن المكي » يحاول
تقديده تدقيق . ودحض تدقيقه . ولا عجب اذا
سمعنا بعد هذا ان زحل اصبح يباري المريخ في
علائقه . ويماثل في ضيائه

ان رسالة « القول المعروف » احيت ان لا
تسير اليها با رايها بها من الملاحظات ومحاولة تبيد
البدع . لولا اني وعدت الزائر الذين رغبتهم
الاشارة اليها في احد اعداد « القديم » ولا يحسن
عن الايقاع بما وعدت

ها انا اضعت وقتا لاجالة النظر في ملاحظاتنا
البرنة وكتب عنها ما يكتبه المرؤس له من الوقت
ما يجوز هدرا في تتبع مثلها

الى النسياس

احيت ان تستلفت انتظار القديم الى ما يقع
بقهوة باب المجدد من « الرقص الرجالي » على رأي
من العابرين واجبالين . وظننت ان القديم في
غفلة عن ذلك مع انه ما من من هناك وشاهد
ذلك المنظر الممقوت الأ وكاء باكل اصابعه تحسرا
من وجود تلك الممرة التي لم تجد صدا ولا ردا
انا رابت ذلك المرات الكثيرة وعجبت كيف
لا يجد المحافظون ذلك العمل القبيح من قبل
كشف العورة امام المعموم الامر الذي يمنع
القانون مع انه لا فرق بين الامر ان الرقص
بتلك المحركات القبيحة او حتى شررها لا يتقص
قبحا وسفها عن كشف ما لا يتشع امام الانتظار
فملاحظتك يا نسياس وحيية نزل من رجال
الحفظ الانتباه لهذا العمل المخل بالاداب العامة
ومنهى حالا

العرابي اذا تزلزل

يا نديم

اقترح عليك ان تصف لنا حالته من يهتق
الحضارة بعد ان يشب على اخلاق الحجة البدوية
وبعبارة اوضح ارجب ان تشرح لنا قول من قال :
(العرابي اذا تزلزل كالمصراع اذا نفاس)
(النسياس)

النديم - لله درك في هذا الاقتراح . فانظر كما
تعرفت

القديم بالقيروان

اما وقد احضرتنا مواد هذا العدد قبل سفرنا
الى مدينة القيروان فقد اخبرنا اراج ما شاهدناه
في زيارتنا لهذه المدينة العديدة المقبل

بعض الظرفيات

قال المعلم (بحر): ايها الرفاق النجباء . احب ان اقص عليكم عجا، فاني بينما انا امير جواني، اذ وجدت الأستاذ الثاني، وقد كان صانع نعال، وبه حدة وحق فوق الاحتمال، وهو يمزق حذاءه نزعاً، فوجهت له شعراً رقيقاً، وهو:

اضحى الحذاء ممزقاً * فخرته ولنا البقاء
وسخرت من قدسقى * قيد فقال الى اللقا
يوم احباب على الحذاء
ذا المحقق شيء متغير * فيه ضمير مستتر
تقديره في كل سر * حتى الاساندة اشهر
من ذلك تمزق الحذاء

المحقق، بعلمه الاذى * ولحكم عليك استجودا
اصبحت بسا استناد ذا * فكر بمائله القذى
ولذلك مزقت الحذاء
المحقق ابقدك السداد * وغدا عنسادك في ازدياد
لا شك فارقتك الرشاد * اذ قد ركنت الى العناد
ولذلك هزمت الحذاء

شعرون

اختلاف الروايات

قالت جريدة «العصر الجديد» القراء ان ميتز قلاني قد رجع من مدينتي فافس بيد فارغة واخرى افرغ منها، وهذا خلاف لما نقلناه من انه عاد بيد فارغة واخرى شاغرة، وقيل بيد فارغة واخرى خالصة، ولاننا ان لا يحصل في المستقبل مثل هذه الاختلافات

اقتراح على العموم

كثير ما نسمع المناداة من المعلن (البراح) في البحث عن طفل ظلي عن والديه وقد يقع من يشرع عليه في فرط العبث لعدم التوصل لمعرفة اوليائه ولما كانت هذه المسألة كثيرة الوقوع نرى من الاحسن ان نعلق على الاولاد قطعة صغيرة من احد المحاذن نقش عليها اسم الولد ولقبه ومحلها وبذلك يقع الاهتمام بسهولة (١٠٢)

امين معاش سوق الكهيس

كنا اشرفنا الى ما علينا عن سيرة هذا الابن من تجاوز اعمال وظيفته وتشكي اهالي سوق الكهيس الى الكتابة العامة . واليوم علمنا بان تقام اعماله لدى الحكومة الى اجراء البحث في هذا الصدد واملنا ان ياخذ البحث حقه

في المكتبة العلمية

ورد اخيراً المكتبة العلمية سوق الكهيس عدد ٨ عدد كبير من التصنيفات الجديدة كما لديها تقويم طوالم الملوكة لسنة ١٣٤٠ وثمنا ٣ ثكات ٣ قلى المولعين ان يقتنوا قبل اللقاة

الى المنكبت

انا اعاضدك على التنكبت واني معك من المنكبتين

غير ان الالف يترني لكوني مثلك لم اتوصل لفهم عبارة (الربي عليك) حيث لم يسبق مني سؤال احد قائليها عما يقصد بها . وذلك لان المتكلمين بهذه اللغة الجميلة في الغالب يلفظون ما لا يفهمون . وينطقون بما لا يقصدون . ولذا فاني اتوسم بان استفهمنا اياهم عن مثل عبارة (الربي عليك) لا ياتينا بجدوى

وبحسب التخمين يظهر انها كلمة استنبطها واضعوا لغة (الزوفرية) والفتشاء . والمحققون من علمائهم المحازمين . تدل على الاستعصاف والاعجاب

وبودنا ان يتذكر لفظها بانها مثل ما يوجهها هو لمادة السبيل كذلك يوجهها سواء من امثالي الى زوجته عند ما تكون متوجهة الى زيارة ضريح او قاصدة خلوة (دقاز) اوسائرة (يقصد الدواش وزيارة الاحواش) وكما يدين القتي يدان

ولا ليتهم تذكروا دهم الذي يذكرونه في تلك العبارة وعملوا باوامره وعندها يكونون من المقلعين

من الاخرة الى الاولى

الى الزميل القديم، صاحب جريدة «النديم» سلام واحترام . وبعد ذلك كما وصلنا عندهم الاخير وطالنا فاستلقت انظارنا عبارة فيس وهي تكسين (حزب المدموجة) عندهم . وفهمنا جيداً ما ترمي اليه هذه التسمية . لان مادة

اندمج يندمج اندماجا ودموجة تدل على الخاط والخط . وقريبة من فعل خان وبان . واراذا ان ياكل الرمانة . ونسي الصواعة . وهذا اسم لكتاب موجودة نسخة منه بخط المؤلف في مكتبة المهرين بسوق المطارين

نعم ان جماعة (الكاروس البراغيت) يستحسنون المدموجة من فعل اندمج . وظائفهم تطلب وجماعته في ذلك لانه، بخلاف لافس ولاسلوب القراء الحكيم ويرى البعض ان الاخرى ان تكون التسمية لهؤلاء المشاهير (حزب الوسيطة) ووجه هذه التسمية ظاهري

ويرى آخرون من الاق ان نطلق عليهم (حزب البحر) لان من دخله شق . ونهق وغرق . ولاننا قرانا ما يسرعوني في ورفتهم البشيرية التي لا تريد لكم العيشة الهنيئة . فرائس مقالات كماء البحر غير نفع للشاوين «كبيرة وماهة وبارة» ثم علمنا وان تلك المجموعة انما هي مرافقة طويلة من بعض المعادين (الفرامحين ولا المستعدين) ضد القضية التونسية المرفوعة من طرف الامة لدى محكمة العدل والانصاف

اما ما قد تحققت ذلك باطلاعي على كتاب ورد من الدنيا وطبع تلك الورقة او المرافقة وفيه وصل بهائنة الف قرنك من ذلك المحامي الى المسودوكادنيار . وسنطعم قراءكم الكرام على نص الجواب لان فيه عبرة وذكرى لقوم يعقلون والسلام والتحية على من اتبع الحق والهدى (ولد البلاد)

ستتجز المطبعة الاهلية طبع تقريرها السنوي

رواية السعد القدام (المنظر الثالث والثلاثون)

سي حيدة والوالده صندو

على كيفك يا وليدي انت تصرف ماش
يصالح بيك انا هاني فامسلك الي ثم تعرفها
الطفلة قبيحة ونصيصه وهي خالكت تملك
كيفاش راتها نهار الجمعة في سيدي حيد عامله
خصومه واسماها اطول من جبل البير تحب ناخذها
بوه خردوها لكلي لازم تقدم وقبول ابي قالدلي
وما سمعتش كلامها - بالله دبر علي ماش تعمل
بعد ما دقت مع بوها نولي نقاو ندمت وزيد
زياده اخري يجيلي مده اخري طويله وانا
نخطب في غيرها حتى يوفى العمر في التفرقيس -
وليدي رايت اصلح امل الي يظهر لك غير نهار
ماخر ما نقولش خذنا هالي ابي ورعالي فيها
بركي كيف تظهر لك قباحتها وتولي في تطبيع
قدر والنهار الكلي نعي يندى من شوشتي وزيادة
على هذا هذي طفلة كل جمعه وهي تفرق من
زاويه الزاويه وتخرج رعدا لو كاني جيت
راجل موري ما نغذا حتى بلاش - هو مزال توه
بنات ما يخرجوش اذا بنادم باش يقعد يفرس
على هامي البنات الي تعرفوهم من بنات قبل
وما يعرفوش باب الدار ما يقعد الا هازب حتى
اليوم القيام لان الحشمه واجمره متاع بنات
بكره الي برجهما - مليح ناخذها لك وربي
يستر يستر

(المنظر الرابع والثلاثون)

سي يونس والفرديان

كيفاش ما نقاباش وليدي هاو الناس الكلي يقاباو
في مزابيطهم - يا خويهم اشبيدي ما نعمل هذا
مي ولدي ما نعرفش ماش ممل حكم عليه
الشاف بمنيهم ايام كاش توه مده منهم خمسة ايام
وما زالو ثلثانه والي يحكم عليه بالكاشو مورو
ما يخرج ولا يشوف حد حتى يكمل مدقو -
يا رسول الله قلبي مورو ما يقعد تهمني - ما اولادكم
من قلته الترويه لا يهينوا راحهم لا مدين ولا
من بوطون اذا البرة في الزبايل حتى يوصلو نفسهم
للعصوات والتهويد واذا في الحيس ما يهينوش
ارواحهم حتى يقعدو في الكاشوات والعذاب -
ماش نعمل ما وليدي من زاير القاسد ماشي صاهر
مع صهايو في دار يلخي موار خصومه مشي معاهم
في المعاجه - لواش عليه هو يمشي لدير الفساد

ما ولو كان هرتلو راهو مستكفي بنفسو وخاطي
اكتلط الزقده - ماش نعمل ما الوقت صعب
ولا راني خذيتو مورا من هامي العام - لا الوقت
صعب ولا حتى شي انقوا الي تصعب فيها وهي
ساعله لو كان مارش العادات الفاسدة والمصاريف
الزايده الي تعلق فيها راو ما يتهدد بلاموا -
والله هذا الصواب لكن بالله في كيفاش هذا الكاشو
يلخي فيه عذاب - ما هوش عذاب ولكن بيت
صغيره بالكل والمولة يخو خبز حري بلا صوبه
والسخان يلساق عليه ويقعد التمنيه ايام
ما يخرجه من هامي البيت بالكل - يا خوله
مسكين ولدي وين ينجيها العذاب - احاصل
اجاه اجمعه اجماعه قلقة خرج من الكاشو تنجم تقابلو
(ينزل الستار)

(المنظر الخامس والثلاثون)

اصل مده

اي يامي قلبي ماش يلزم الملاسى باش
ما نغعدوش الليلة صلى الله واحنا مضرورين في
القضييات على خايطو هذا النهارين نحب تنسم
مسهلة الملاسى ونرتاح منها لكن بالله مليك
احسبلي اللازم في اللازم وها الحاجات الزايده
افندي منها ما نكشوش فيها المصاريف لو كان
شفت ها المده الجرايد الكمل عامله حال في التوانسه
على ما كورو من المصاريف في الملاكات ولا هراس
حتى رزو العرس في فم الصيد - لا يا وليدي احنا
ما نمدو ساقينا الا على قدر غطانا ما نغسلوك الا
الحاجات اللازمه الي هي اصل عاده - يلزمك
تجيبلي قبل كل شي خمسة كيلو حن - اششوه
اششمه خمسة كيلو - اماله تحب تعطينا للتقيسيخ
واحد يعني وشرة ما يهينوش ما تعرفش الي
ناسك ودويلايك الكمل باش يمشو للملاسى
ويصنيتو وشوف ناس العروسه راهم قداس -
ايه يسممك الله خبير هات ماش عندك -
وجيبلي زوز شكاير متاع حن مطرو زين بالقصر
الصارم - زيد على بن سالم - وجيب زوز تقارط
صاده وطزينة الوان - بالك طزينة شوبه - لا فيه
البركه - وجيب زوز ركاير زوز خيس وشعر
شمعات - يكيو وشرة بالك ما يهينوش - لا يزوز
وجيب احداش انقلاب سكر وفزازه عطر واربعه
اواق طابع ما وقاري - ايه افكر في مقلدك -
وجيب صحن بلار مذهب لامنه - لازم مذهب -
ووه اماله - ماو - هكاه اصل عاده - وجيب زوز

سيوليطات ترويت وجهه العروسه ومذاله
ذهب هلاش نعتي ورد بالك نمشي فاضو
الربعه والكاشو يظه امسحين تعلي الناس يتكلمو
علينا - لازمين الربعه والكاشو يظه - ووه اماله
هكاه اصل العاده انا ما صحتي ملكش على شاطر
حاجه معروفه هوما قبل حصل شي - بوه وليدي
علي ها الي قللك الكل وبعد انقلك ماش
تزيدني وما تنفاس النقد جيبو بكو دواره - وكيف
ما نلفاش الدواره - لا وليدي ولو تشويس بكل
سوم هكاه اصل العاده - انا يظهر لي اصل العاده
نبطل من العرس بالكل - لا يا وليدي يهديك
اماله بنادم لواش يخدم ويهات ماوت باش
يستر وجهو (ينزل الستار) يتبع

حصاده

ادم - عثمان باشا - عروسه - زلار - تميمي
شمس - مبروكه - فلوريه - اي نوع شفت
من انواع العنبر فيز هذه تجده عند التجار السيد
علي التميمي بسوق البلاشجية مدد ٢ كما تجده
غيرها من البضائع والكولنيات بلعار مرضيه

نصبيحتي اليك

لا تنس اقتناء كل ما تحتاج من سلع الطرديه
بانواعها من شركة لاقبال التجار ية الكافيه بنهج
غار الملح مدد ١١ ولك ان تخاطبها بالتليفون
مدد ٢٤ فان بضاعتها طيبة واسعارها منخفضة

كولونيات

ان جيم انواع الكولونيات الفاخرة توجد بنهج
سيدي بن زياد مدد ٢ لصاحبها احازم السيد
احد بن مامي وتباع بأسعار معتدلة

امنيا باتي

بهذه السمنه الكاش بنهج اميلكار يقع كل ليلة
تميل الروايات البديعة والمناظر العجيبة والفصول
المصنعة بواسطة النور الكهر باني

اتوموبيل

ان السيد محمد بجر ون خصص اوتوموبيل بيلد
(ماطر) تنقل الرقاب من محطة الرتل الى وسط
البلد وجعل اجرة الركوب بها كاجرة العربات رغبا
من سهوة سيرها وراحة الركاب

مدبر الجريدة وصاحب امتيازها حسن الحجي بري

الطبعة الاهلية بنهج الديوان ممدوه